



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 8835-5:2004/AC:2005**  
**01-marec-2005**

---

**Inhalacijski anestezijski sistemi - 5. del: Anestezijski ventilatorji (ISO 8835-5:2004)**

Inhalational anaesthesia systems - Part 5: Anaesthesia ventilators (ISO 8835-5:2004)

Systeme für die Inhalationsanästhesie - Teil 5: Anästhesie-Beatmungsgeräte (ISO 8835-5:2004)

Systemes d'anesthésie par inhalation - Partie 5: Ventilateurs d'anesthésie (ISO 8835-5:2004)

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8835-5:2004/AC:2004**

SIST EN ISO 8835-5:2004/AC:2005  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/67154947-4447-4491-90c1-b3999988745/sist-en-iso-8835-5-2004-ac-2005>

---

**ICS:**

11.040.10	Anestezijska, respiratorna in reanimacijska oprema	Anaesthetic, respiratory and reanimation equipment
-----------	--	--

**SIST EN ISO 8835-5:2004/AC:2005**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 8835-5:2004/AC:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7154947-4f47-449f-90e1-bf3999988745/sist-en-iso-8835-5-2004-ac-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8835-5:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2004

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2004

Dezember 2004

ICS 11.040.10

English version  
Version Française  
Deutsche FassungInhalational anaesthesia systems - Part 5: Anaesthesia ventilators (ISO  
8835-5:2004)Systèmes d'anesthésie par inhalation -  
Partie 5: Ventilateurs d'anesthésie (ISO  
8835-5:2004)Systeme für die Inhalationsanästhesie - Teil  
5: Anästhesie-Beatmungsgeräte (ISO  
8835-5:2004)

This corrigendum becomes effective on 1 December 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1 décembre 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1. Dezember 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN ISO 8835-5:2004/AC:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7154947-4f47-449f-90e1-bf3999988745/sist-en-iso-8835-5-2004-ac-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b7154947-4f47-449f-90e1-bf3999988745/sist-en-iso-8835-5-2004-ac-2005>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 8835-5:2004/AC:2004 D/E/F

## EN ISO 8835-5:2004/AC:2004 (E/F/D)

## English version

## Title page

The note is to be modified as follows: “**Partially supersedes EN 740:1998**”

## Foreword

The third sentence is to be modified as follows: “**This document partially supersedes EN 740:1998.**”

## Annex ZA

The following Table is to be added:

**Table ZA.1 — Correspondence between this Standard and the Essential Requirements**

Clauses of this Standard	Where located	Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC	Comment
1	IEC 60601-1: 1988 & this Standard	Not applicable	
2	IEC 60601-1: 1988 & this Standard	Not applicable	
3	IEC 60601-1: 1988 , IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1, ISO 4135 & this Standard	Not applicable	
4	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
4.101	This Standard only	1 to 6 as applicable	
5	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
6	IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1,	1 to 6 as applicable , 13.1, to 13.5 as applicable	
6.1 aa)	This Standard only	1 to 6 as applicable , 13.1, to 13.5 as applicable	
6.101	This Standard only	1 to 6 as applicable	
6.3	IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1,	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, 12.9, 13.1, to 13.5 as applicable	
6.3 aa)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,	
6.3 bb)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,	
6.3 cc)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,	
6.3 dd)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,	
6.3 ee)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 10.2, 10.3, and 12.9,	

Clauses of this Standard	Where located	Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC	Comment
6.8.2	IEC 60601-1: 1988 and IEC 60601-2-13:1998/ISO 8835-1,	1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6	
6.8.2 aa)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6	
6.8.2 bb)	This Standard only	1 to 6 as applicable, 13.1, to 13.5 as applicable, applicable parts of 13.6	
7	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
8	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
9	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
10	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
11	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
12	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
13	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
14	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
15	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
16	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
17	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
18	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
19	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
20	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 2nd dash, 12.6	
21	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	
22	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	
23	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	
24	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	
25	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	

## EN ISO 8835-5:2004/AC:2004 (E/F/D)

Clauses of this Standard	Where located	Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC	Comment
28	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2. 1st dash, 12.7.1	
29	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
30	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
31	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
32	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
33	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
34	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
35	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd dash, 11 as applicable	
36	IEC 60601-1: 1988 and this Standard	1 to 6 as applicable, 9.2 2nd and 3 <sup>rd</sup> dash, 11 as applicable, 12.5	
37	This Standard only		
38	This Standard only		
39	This Standard only		
40	This Standard only		
41	This Standard only		
42	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5	
43	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5	
43.101	This Standard only	1 to 6 as applicable, 7.1, 9.3, 12.7.5	
44	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable , 7.2 , 7.5, 7.6, 8.1 to 8.7 as applicable	
44.3	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.6, 12.7.1	
44.8	This Standard only	1 to 6 as applicable, 8.1 to 8.7 as applicable	
45	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.2, 12.7.1	
46	IEC 60601-1: 1988 and this standard	1 to 6 as applicable	
47	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
48	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
49	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 12.6	
50	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	

Clauses of this Standard	Where located	Corresponding paragraph of EEC Directive 93/42/EEC	Comment
51	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable,	
51.101	This Standard only	1 to 6 as applicable, 9.1, 12.4	
51.102	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.8.1	
51.103	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.8.1	
51.104	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.8.1	
52	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 12.6	
53	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 12.6	
54	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.7.4	
55	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable	
56	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4	
57	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4	
58	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4	
59	IEC 60601-1: 1988	1 to 6 as applicable, 9.1 to 9.3 as applicable, 12.6, 12.7.4	
60.1	This Standard only	1 to 6 as applicable,	
60.2	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.7.4	
60.3	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.9	
60.4	This Standard only	1 to 6 as applicable, 12.9	
60.5	This Standard only	1 to 6 as applicable, 8.1	
60.6	This Standard only	1 to 6 as applicable, 9.2	